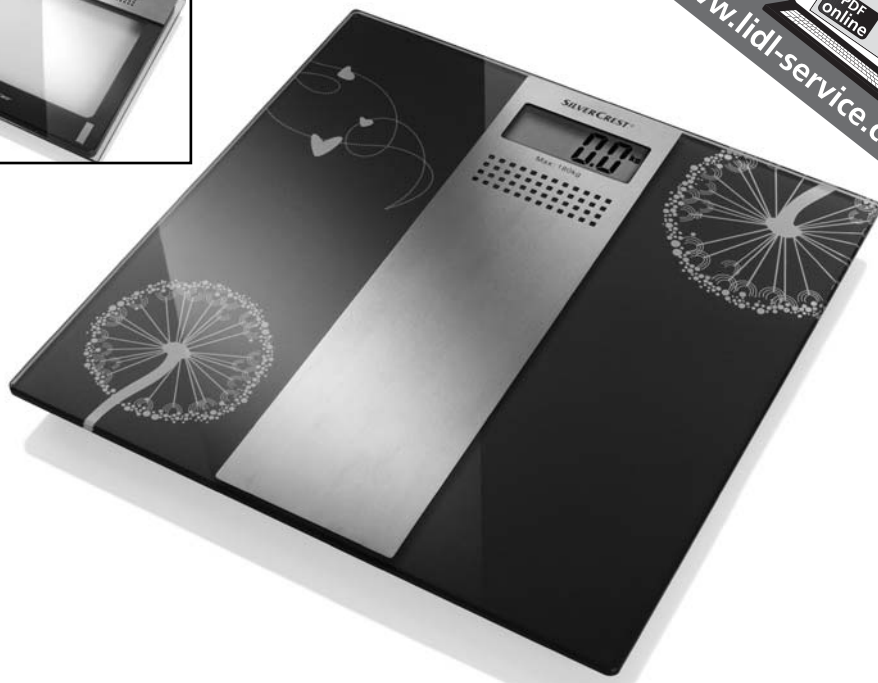


# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## TALKING SCALE SPWS 180 B2

(GB) (CY)

### TALKING SCALE

Operating instructions

(RO)

### CÂNȚAR DE PERSOANE CU FUNCȚIE VOCALĂ

Instrucțiuni de utilizare

(DE) (AT) (CH)

### SPRECHENDE PERSONENWAAGE

Bedienungsanleitung

(HR)

### OSOBNVA VAGA KOJA GOVORI

Upute za upotrebu

(GR) (CY)

### ΦΩΝΗΤΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 96202

(HR) (RO) (GR)

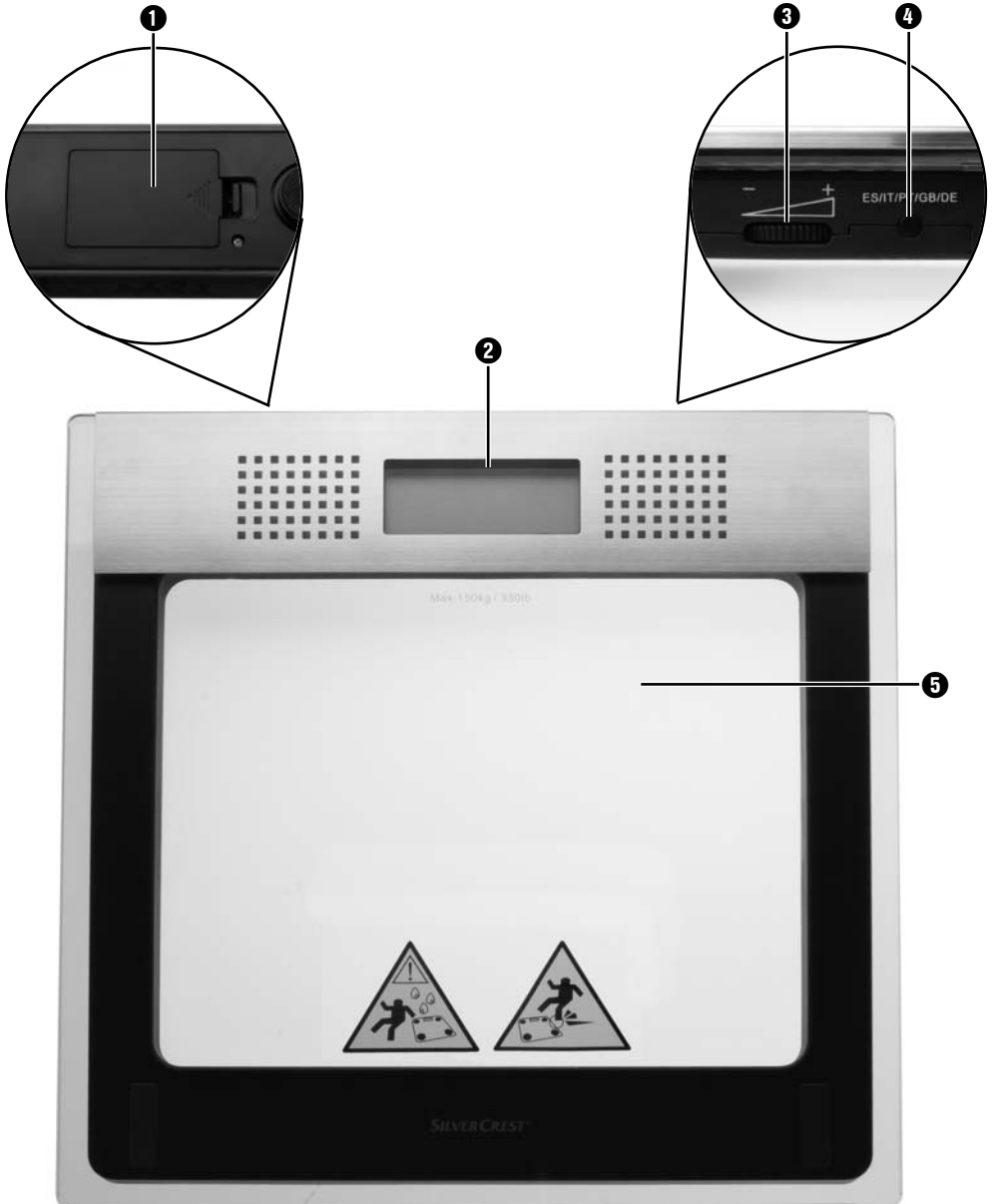
GB/CY	Operating instructions	Page	1
HR	Upute za upotrebu	Stranica	11
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	21
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

<b>Index</b>	<b>Page</b>
<b>Overview of the appliance</b>	<b>2</b>
<b>Introduction</b>	<b>4</b>
<b>Intended Use</b>	<b>4</b>
<b>Items supplied</b>	<b>4</b>
<b>Description of the appliance</b>	<b>4</b>
<b>Technical Data</b>	<b>4</b>
<b>Safety instructions</b>	<b>5</b>
<b>Using the scale</b>	<b>7</b>
<b>Warning indicators</b>	<b>8</b>
<b>Replacing the batteries</b>	<b>8</b>
<b>Usage and safe-keeping</b>	<b>8</b>
<b>Cleaning</b>	<b>8</b>
<b>Troubleshooting</b>	<b>9</b>
<b>Disposal</b>	<b>9</b>
<b>Warranty and Service</b>	<b>10</b>
<b>Importer</b>	<b>10</b>

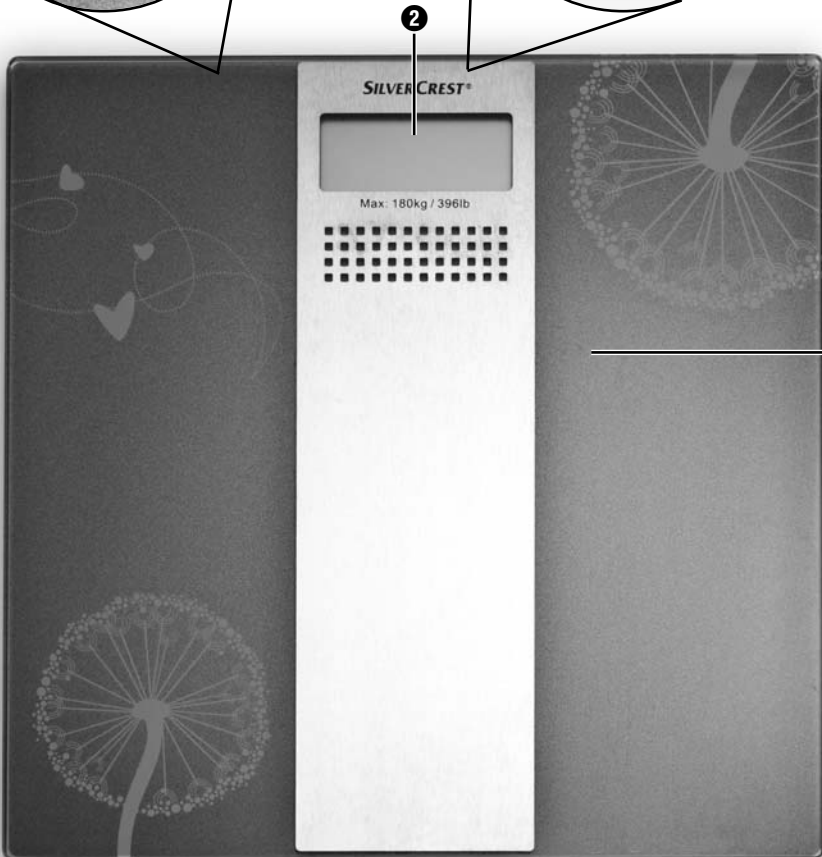
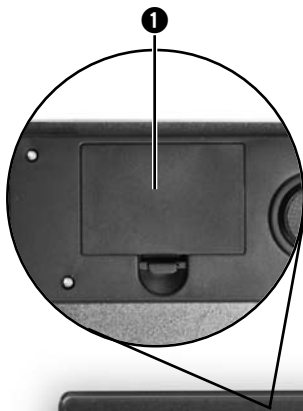
Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

# Talking Scale

## Overview of the appliance



Model 1



Model 2

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Intended Use

This scale is intended solely

- for use as a bathroom scale
- in a domestic environment.

This appliance is not intended for commercial or industrial use.

## Items supplied

Talking Scale

3 x Batteries Type AAA/Micro/LR03

Operating instructions

Before using the appliance for the first time, check to ensure that the contents are complete and undamaged.

## Description of the appliance

- 1 Battery compartment
- 2 Display
- 3 Volume control
- 4 Language button
- 5 Safety glass

## Technical Data

Maximum weighing capacity: 180 kg / 396 lb

Tolerance range: +/- 3%

Minimum measurable

weight/Minimum Weight: 3 kg / 6.6 lb

Division: 0.1 kg / 0.2 lb

Operating temperature: 10°C - 40°C

Power supply : 4.5 V  =

Batteries: 3 x 1.5 V DC  
(Type AAA/Micro/LR03)

Display for weak battery



Overload indicator



Error indicator



Abbreviations for the selected display languages **2**:

Display	Language
GB	English
HR	Croatian
RO	Romanian
GR	Greek
BG	Bulgarian

## Safety instructions

---

### **⚠ *Danger!***

- Ensure that no liquids permeate into the scale, the display or the speaker. There is a risk of receiving an electric shock!
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

### **⚠ *Warning!***

- Do not place the scale in the immediate vicinity of sources of heat. The scale and the display may only be operated at temperatures between 10° and 40°C. Higher or lower temperatures can lead to malfunctions or to permanent damage.
- Never burden these bathroom scales with a weight of more than 180 kg / 396 lb! This could irreparably damage the scales.

### **⚠ *Information regarding the handling of batteries***

This appliance uses batteries. For your interaction with batteries, please take note of the following:

### ***Risk of explosion!***

Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.

- Never open batteries, never solder or weld batteries.  
The risk of explosions and injuries exists!
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- In the event of the batteries leaking acids, put on a pair of protective gloves. Then clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- In the event of skin contact with leaked battery acid, immediately rinse the affected area with lots of clean water.
- Keep batteries away from children. Children can put batteries into their mouths and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

**ⓘ Notice!**

Avoid electrostatic charging and discharging. These can cause erroneous displays and/or the sudden deactivation of the scales.

For damage caused by...

- opening of the scales housing
- repairs attempted by non-qualified personnel and
- improper usage of the scales

no liability/warranty will be accepted by the manufacturer!



## Using the scale

1. Open the battery compartment ❶. Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❶.
2. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must audibly engage.
3. Place the scale on a **flat and stable surface**.  
Ensure that neither the floor at the location of the scale nor the upper surface of the scale are wet, otherwise there is a risk of slipping!

### ❶ **Notice!**

This scale contains sensitive electronic components and it should therefore NOT be located:

- close to sources of heat
- in environments with extreme air humidity.



#### **Attention:**

Never burden the scales one-sidedly. Always step onto the scales in the middle and with both feet. Otherwise, the scales could tip and become irreparably damaged. Additionally, there is the risk of falling over!



#### **Attention:**

Never use the scale if it is wet or moist. Never step onto the scale with wet or moist feet. There would be a serious risk of slipping and personal injury!

### ⚠ **Attention:**

NEVER jump onto the glass scale, this could irreparably damage it.

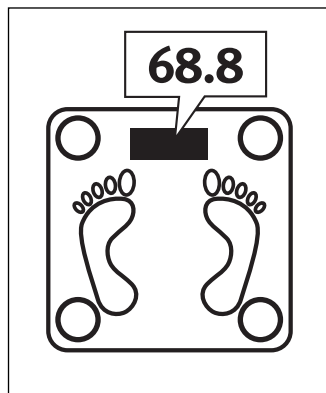
4. Stand briefly on the scales so that the device turns itself on.

5. Press the language button ❷ repeatedly until the desired language appears on the left of the display ❸.
6. Set the desired volume level using the volume control ❹. To deactivate the voice, turn the volume control ❹ towards the "0" until you hear a click.

### ❶ **Notice!**

The language and the sound volume must only be adjusted on the first use.

7. Stand with both feet on the scales. Stand as still as possible and without displacing your weight.
8. During the weighing process (about 5 seconds) the displayed value increases until your weight is determined.
9. When your weight is determined, the result blinks twice on the display ❸ and it speaks your determined weight.



After you have stepped down from the scale it sounds "Ready for operation" and you can then start another measurement.

If you simply wait, the scale will indicate by a double beep that it has switched itself off.

## Warning indicators

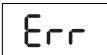
---



Should your weight exceed the maximum weighing capacity of 180 kg / 396 lb, "0 - Ld" is shown in the display ②. You should IMMEDIATELY step down from the scale, otherwise it could be damaged.



If the display ② shows "LO" and "Low Battery" sounds, you must replace the batteries.



If the display ② shows "Err" and "Error" sounds, the scale cannot measure. In this case, step down from the scale, wait a few seconds and then try again. Take note that you need to both stand still and not interrupt the weighing procedure.

## Replacing the batteries

---

1. Open the battery compartment ❶ and remove the batteries.
2. Insert 3 new batteries of the type Micro/AAA/LR03 as per the polarities specified in the battery compartment ❶.
3. Close the battery compartment ❶. The battery compartment lid must click in audibly.

## Usage and safe-keeping

---

- Avoid unnecessary battery discharge. Accordingly, do not place objects on the glass scale when it is not being used. Remove the batteries if you do not intend to use the scale for an extended period.
- Keep the scale at a clean and dry location.
- Avoid electrostatic charging.
- Your scale is a sensitive electronic device. As such, it can occasionally be disturbed by other high-frequency appliances that are being operated in the immediate vicinity (e.g. mobile telephones, CB radio stations, radio remote controls and microwave ovens).

Should irregular or inaccurate errors be indicated in the display ②, either remove the scale from the source of the disturbance or switch the source of the disturbance off whilst you are using the appliance.

## Cleaning

---

Clean your scale exclusively with a neutral detergent and a soft cloth.

## Troubleshooting

---


### **Warning of potential appliance damage:**

Do not attempt to dismantle the scale or to carry out repairs yourself. You could potentially damage the sensitive electronic components.

Repairs to your scale may only be carried out by qualified service personnel!

No liability will be accepted for damage resulting from improper use and/or the opening of the appliance!

If incorrect displays appear, please verify that the correct language is set. It could be that the weight is displayed in the wrong unit (kg or lb).

In cases when nothing is indicated in the display , please check to ensure the batteries are installed according to their polarities. If need be, correct the batteries insertions as appropriate.

If these measures do not correct the problem, please contact the appropriate service partner for your country.

## Disposal

---



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

### Disposal of batteries/accumulators



Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries/cells when they are fully discharged.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

## Warranty and Service

---

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

## Importer

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

IAN 96202

### **CY** Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 96202

### **Hotline availability:**

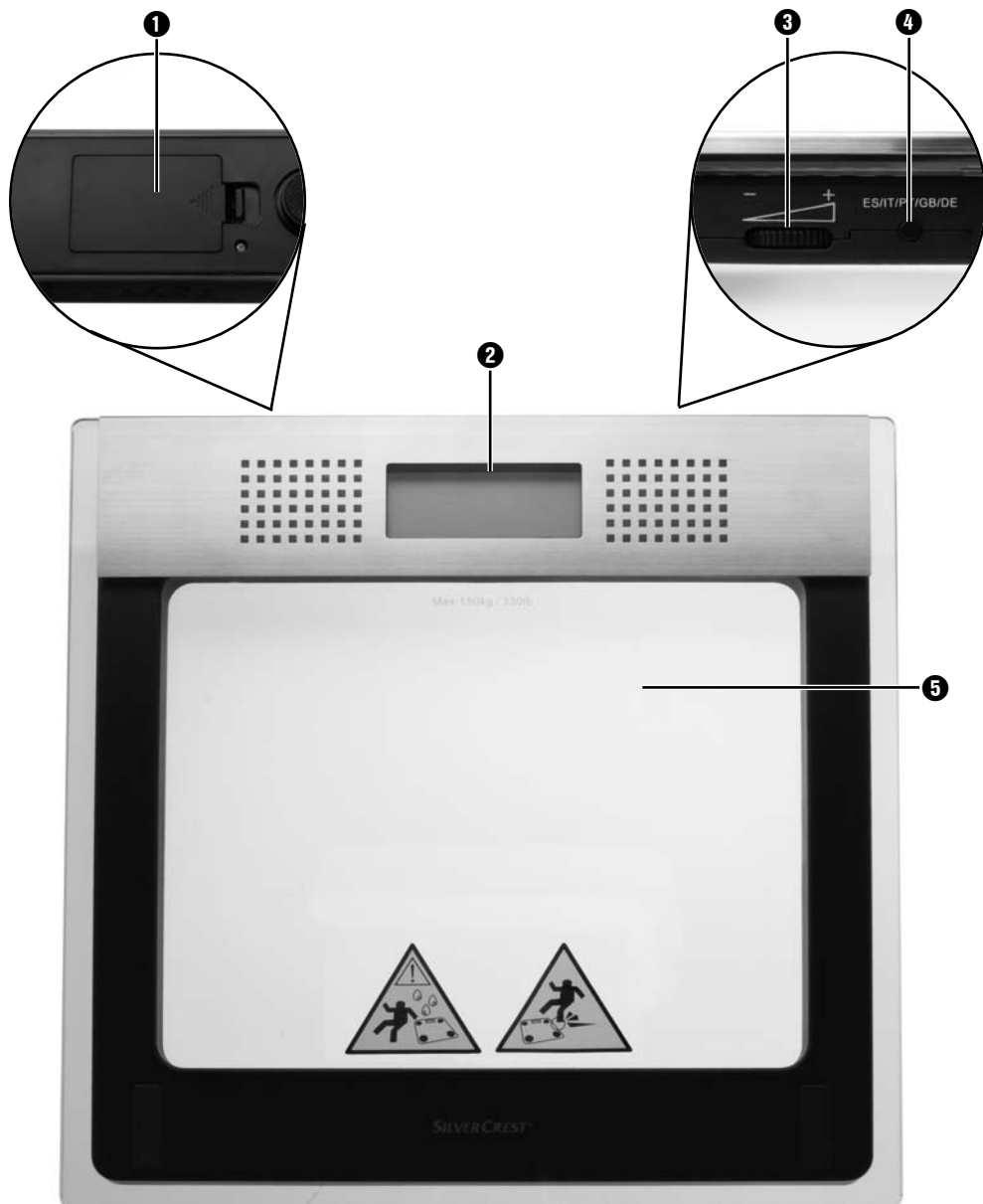
Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

<b>Sadržaj</b>	<b>Strana</b>
Pregled uređaja	12
Uvod	14
Upotreba u skladu sa namjenom	14
Obim isporuke	14
Opis uređaja	14
Tehnički podaci	14
Sigurnosne upute	15
Uporaba vage	17
Upozoravajuće dojave	18
Obnavljanje baterija	18
Uporaba i čuvanje	18
Čišćenje	19
U slučaju pogreške	19
Zbrinjavanje	19
Jamstvo i servis	20
Uvoznik	20

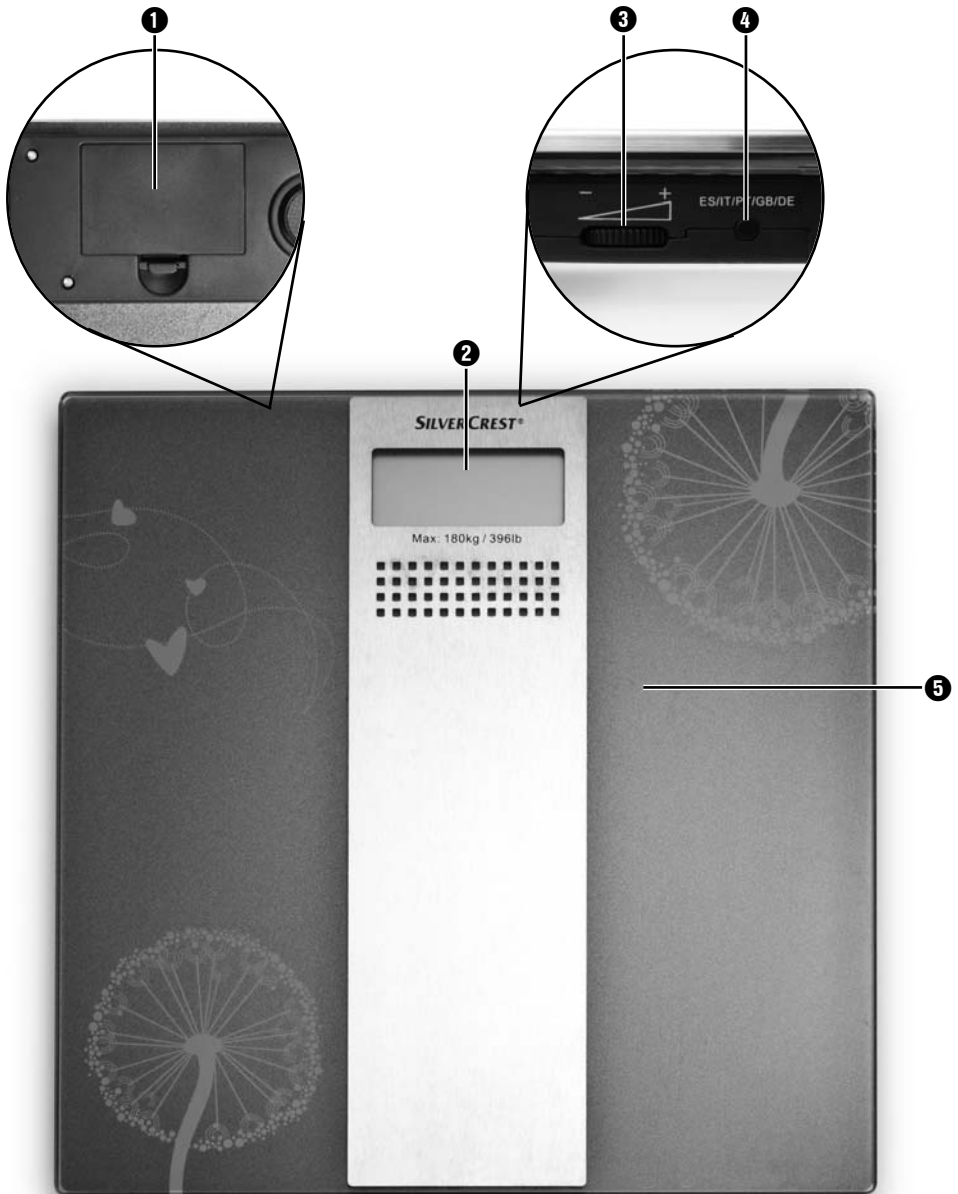
Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

# Osobna vaga koja govori

## Pregled uređaja



Modela 1



Modela 2

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za visokovrijedan proizvod. Upute za rukovanje predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje proizvoda. Prije korištenja proizvoda se upoznajte sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima primjene. Svu dokumentaciju u slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i takođe predajte.

## Upotreba u skladu sa namjenom

Ova vaga je predviđena isključivo

- za vaganje osoba
- za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za gospodarsku ili industrijsku uporabu.

## Obim isporuke

Osobna vaga koja govori

3 x baterije tipa AAA/Micro/LR03

Upute za rukovanje

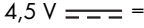
Prije puštanja u pogon prekontrolirajte obim isporuke na kompletnost i eventualno vidljiva oštećenja.




## Opis uređaja

- 1 Pretinac za baterije
- 2 Display
- 3 Regulator glasnoće
- 4 Tipka za odabir jezika
- 5 Sigurnosno staklo


## Tehnički podaci

Maksimalan kapacitet vaganja: 180 kg / 396 lb  
Područje tolerancije: +/- 3%  
Minimalna mjerljiva težina/  
Minimalna težina: 3 kg / 6.6 lb

Skaliranje: 0,1 kg / 0.2 lb  
Radna temperatura: 10° C - 40° C  
Napajanje električnom energijom : 4,5 V  =  
baterije: 3 x 1,5 V DC  
(Tip AAA/Micro/LR03)

Prikaz za slabe baterije   
Prikazivanje preopterećenja   
Prikaz pogreške 

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

Kratice za podešene jezike u displayu :

Prikaz na displayu	Jezik
GB	engleski
HR	hrvatski
RO	rumunjski
GR	grčki
BG	bugarski



## Sigurnosne upute

---

### **⚠ *Opasnost!***

- Obratite pažnju na to, da tekućina ne može dospjeti u unutrašnjost vage, u display i u zvučnik. Postoji opasnost od strujnog udara!
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.

### **⚠ *Upozorenje!***

- Ne postavljajte vagu u neposrednoj blizini izvora toplote. Vaga i display smiju biti korišteni isključivo na temperaturama između 10° i 40°. Na višim i nižim temperaturama može doći do funkcionalnih pogrešaka ili do trajnih oštećenja.
- Vagu ne opteretite težinom većom od 180 kg / 396 lb! U protivnom vaga može biti nepopravljivo oštećena!

### **⚠ *Napomene o ophođenju sa baterijama***

Uređaj koristi baterije. Za rukovanje baterijama molimo obratite pažnju na slijedeće:

### ***Opasnost od eksplozije!***

Baterije ne bacajte u vatru. Ne vršite ponovno punjenje baterija.

- Nikada ne otvarajte baterije, ne vršite lemljenje ili zavarivanje baterija. Postoji opasnost od eksplozije i od ozljeđivanja!
- U redovnim vremenskim razmacima kontrolirajte baterije. Baterije, koje cure, mogu uzrokovati oštećenje uređaja.
- Ako uređaj duže vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Kod iscurjelih baterija koristite zaštitne rukavice. Pretinac za baterije i baterijske kontakte očistite pomoću suhe krpe.
- Ako koža dođe u kontakt sa iscurjelom baterijskom kiselinom, dotične dijelove kože odmah isperite sa velikom količinom bistre vode.
- Baterije ne smiju dospjeti u dječje ruke. Djeca bi baterije mogla staviti u usta i progutati. Ukoliko dođe do gutanja baterije, neizostavno mora biti zatražena liječnička pomoć.

**ⓘ Napomena!**

Izbjegavajte elektrostaticno punjenje i pražnjenje. U protivnom može doći do pogrešnih prikaza, odnosno naglog isključivanja vage.

Za oštećenja uslijed...

- otvaranja kućišta vage
  - popravaka, koje nisu izvedene od kvalificiranog stručnog osoblja
  - nenamjenskog načina uporabe vage
- ne preuzima se odgovornost / jamstvo.

## Uporaba vage

1. Otvorite pretinac za baterije **1**. Umetnite baterije u skladu sa polaritetom navednim u pretincu za baterije **1**.
2. Zatvorite pretinac za baterije **1**. Poklopac pretinca za baterije mora čujno uleći u ležište.
3. Vagu postavite na **ravnu i čvrstu podlogu**.  
Obratite pažnju na to, da pod na mjestu postavljanja vage i površina same vage ne budu vlažni, jer u protivnom postoji opasnost od klizanja!

### **i** **Napomena!**

Vaga sadrži osjetljive elektronske ugradbene dijelove i stoga ne smije biti postavljena:

- u blizini izvora topline
- u okruženjima sa visokom vlažnosti zraka.



#### **Pažnja:**

Vagu nikada ne opteretite jednostrano. Uvijek sa oba stopala stanite na sredinu vage. U protivnom se vaga može prevrnuti na stranu i biti nepopravljivo oštećena. Osim toga postoji opasnost od padanja!



#### **Pažnja:**

Vagu nikada ne koristite kada je mokra ili vlažna. Nikada ne stupite na vagu sa mokrim ili vlažnim stopalima. Postoji opasnost od klizanja i opasnost od padanja!

### **⚠** **Pažnja:**

Nikada ne skočite na vagu, jer bi ona u protivnom mogla biti oštećena.

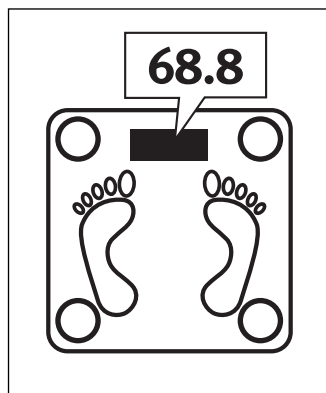
4. Nakratko stanite na vagu, tako da se ona uključi.

5. Pritisnite tipku za izbor jezika **4** toliko puta, dok se željeni jezik lijevo na displayu **2** ne pojavi.
6. Podesite željenu glasnoću pomoću regulatora glasnoće **3**. Da biste deaktivirali izdavanje jezika, okrenite regulator glasnoće **3** u smjeru „-“, dok čujno ne ulegne.

### **i** **Napomena!**

Jezik i glasnoću je potrebno podesiti samo kod prve upotrebe uređaja.

7. Stanite na vagu sa oba stopala. Pritom stojte što mirnije i bez premiještanja tjelesne težine.
8. Za vrijeme postupka vaganja (ca. 5 sekundi) povećava se prikazana vrijednost, sve dok vaga ne prikaže Vašu težinu.
9. Nakon što je izmjerena težina, rezultat trepti dva puta na displayu **2**, te se oglašava akustički izvještaj izmjerene težine.



Nakon što ste sišli sa vage, oglašava se dojava "Uređaj spreman", a Vi možete pokrenuti slijedeće mjerenje.

Ukoliko jednostavno pričekate, vaga će sa dvostrukim signalom prikazati, da se isključila.

## Upozoravajuće dojave

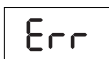
---



Ukoliko težina prekoračuje maksimalan kapacitet vaganja od 180 kg / 396 lb, prikaz „0 - Ld“ će se na displayu ❷ pojaviti, a akustični signal „Preopterećenje“ se oglašava. U tom slučaju trebate odmah sići sa vage, jer ona u protivnom može biti oštećena.



Kada se na displayu ❷ pojavi prikaz „LO“ i uz to oglasi dojava „Baterija slaba“, morate izvršiti zamjenu baterija.



Kada se na displayu ❷ pojavi prikaz „Err“ i oglasi dojava „greška“, vaga nije u stanju izmjeriti težinu. U tom slučaju siđite sa vage, pričekajte nekoliko sekundi i ponovo pokušajte. Obratite pažnju na to, da mirno stojite i da ne prekidate postupak mjerenja.

## Obnavljanje baterija

---

1. Otvorite pretinac za baterije ❶ i izvadite baterije.
2. Umetnite 3 nove baterije tipa Micro/AAA/LR03 u skladu sa navedenim polaritetom u pretinac za baterije ❶.
3. Zatvorite pretinac za bateriju ❶. Poklopac pretinca za bateriju mora čujno uleći.

## Uporaba i čuvanje

---

- Izbjegavajte nepotrebno pražnjenje baterija. Iz tog razloga ne postavljajte predmete na vagu, kada je ne upotrebljavate. Baterije odstranite, kada vagu duže vrijeme ne koristite.
- Vagu čuvajte na suhom i čistom mjestu.
- Izbjegavajte elektrostatični naboj.
- Vaša vaga predstavlja osjetljivi elektronski instrument. Kao takav ona može povremeno biti ometana od strane uređaja sa visokom frekvencijom, koji su u pogonu u neposrednoj blizini vage. (na primjer mobilni telefoni, radio-stanice, daljinski upravljači ili mikrovalne pećnice).

Ukoliko dođe do smetnji poput neredovitih ili pogrešnih prikaza u displayu ❷, odmaknite vagu od izvora smetnje ili isključite izvor smetnje za vrijeme uporabe proizvoda.

## Čišćenje

---

Vagu čistite isključivo sa neutralnim sredstvima i mekom krpom.

## U slučaju pogreške

---

### **⚠ Upozorenje od oštećenja uređaja:**

Ne pokušavajte rastavljati vagu, odnosno sami je popravljati u slučaju eventualnih kvarova. U protivnom mogli biste osjetljive elektronske ugradbene dijelove oštetiti.

Popravke na Vašoj vagi smiju biti izvršene isključivo od strane kvalificiranog stručnog servisnog osoblja.

Za štete, koje nastaju uslijed nenamjenske uporabe i/ili uslijed otvaranja uređaja, proizvođač ne preuzima odgovornost!

U slučaju pogrešnih dojava molimo provjerite, da li je podešen ispravan jezik. Postoji mogućnost, da je težina prikazana u pogrešnoj mjernoj jedinici (kg ili lb).

U slučaju pogreške, kada se na displayu **2** ne pojavljuje nikakva dojava, molimo provjerite, da li ste baterije umetnuli u skladu sa njihovim polaritetom. Po potrebi izvršite korekciju položaja baterija.

Ukoliko ove mjere ne doprinesu otklanjanju greške, molimo obratite se odgovarajućem servisnom partneru Vaše zemlje.

## Zbrinjavanje

---



**Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj proizvod podliježe europskoj smjernici 2012/19/EU.**

Uređaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada.

Obratite pažnju na aktualno važeće propise.

U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

### Zbrinjavanje baterija/akumulatora



Baterije/akumulatori ne smiju biti zbrinuti zajedno sa kućnim smećem. Svaki potrošač ima zakonsku obavezu, da baterije/akumulatore preda na sabirnom mjestu svoje općine/svog kvarta, ili u trgovini.

Ova obaveza služi za to, da baterije/akumulatori mogu biti zbrinuti na način neškodljiv za okoliš.

Baterije/akumulatore vratite isključivo u ispražnjenom stanju.



Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

## Jamstvo i servis

---

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran.

Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarsvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

## Uvoznik

---

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
p.p. 61  
10020 Novi Zagreb

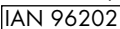
### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

 **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)



### Dostupnost delurne telefonske linije:

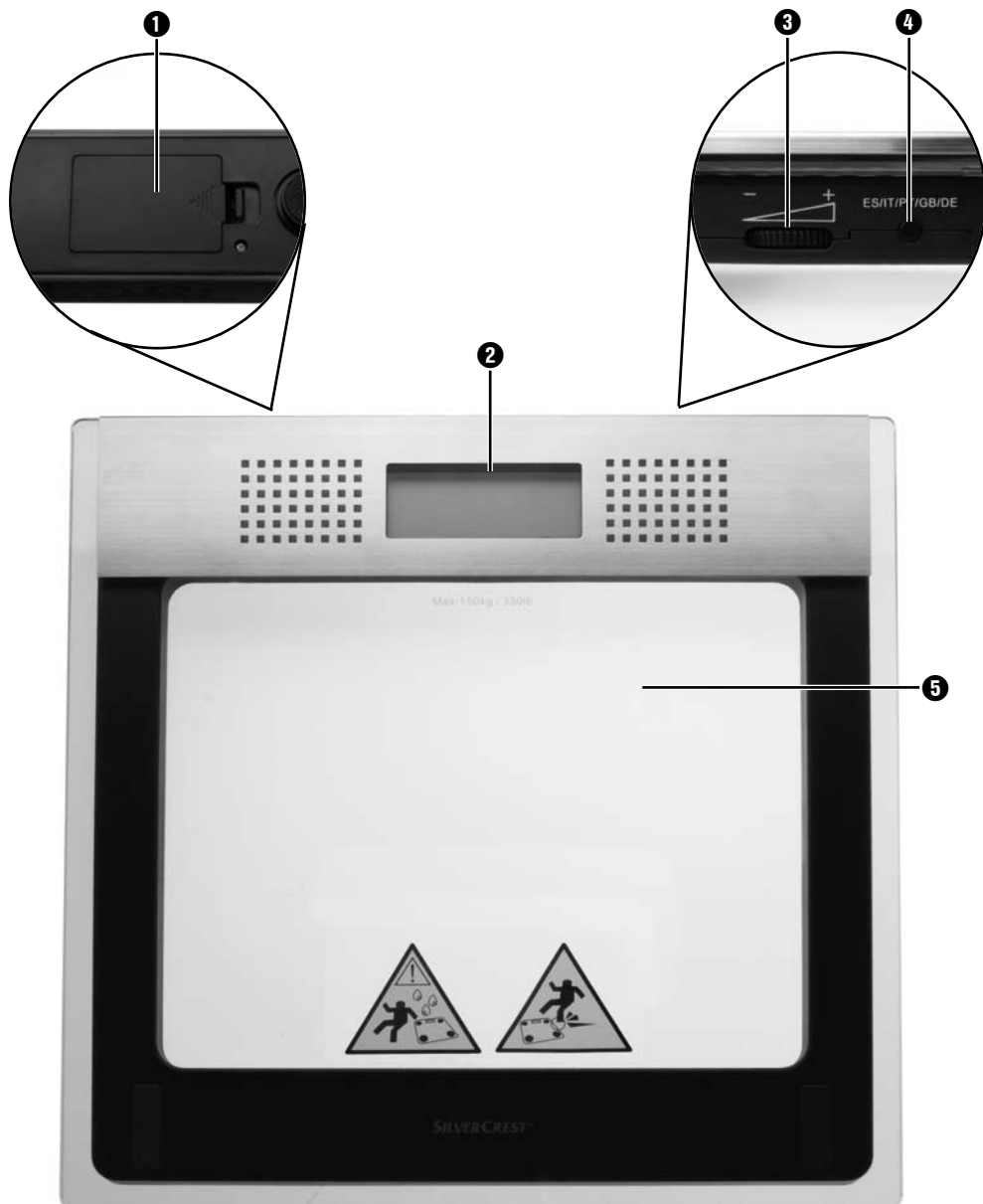
Ponedjeljak do petak od 8:00 - 20:00 sati (SEV)

<b>Cuprins</b>	<b>Pagina</b>
Prezentarea aparatului	22
Introducere	24
Utilizarea conform destinației	24
Furnitura	24
Descrierea aparatului	24
Date tehnice	24
Indicații de siguranță	25
Utilizarea cântarului	27
Semnale de avertizare	28
Înlocuirea bateriilor	28
Utilizarea și păstrarea	28
Curățarea	29
În caz de defecțiune	29
Eliminarea aparatelor uzate	29
Garanția și service-ul	30
Importator	30

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima utilizare și păstrați-le pentru o consultare ulterioară.  
Dacă înmănați iaparatul unor terți, atașați și instrucțiunile de utilizare.

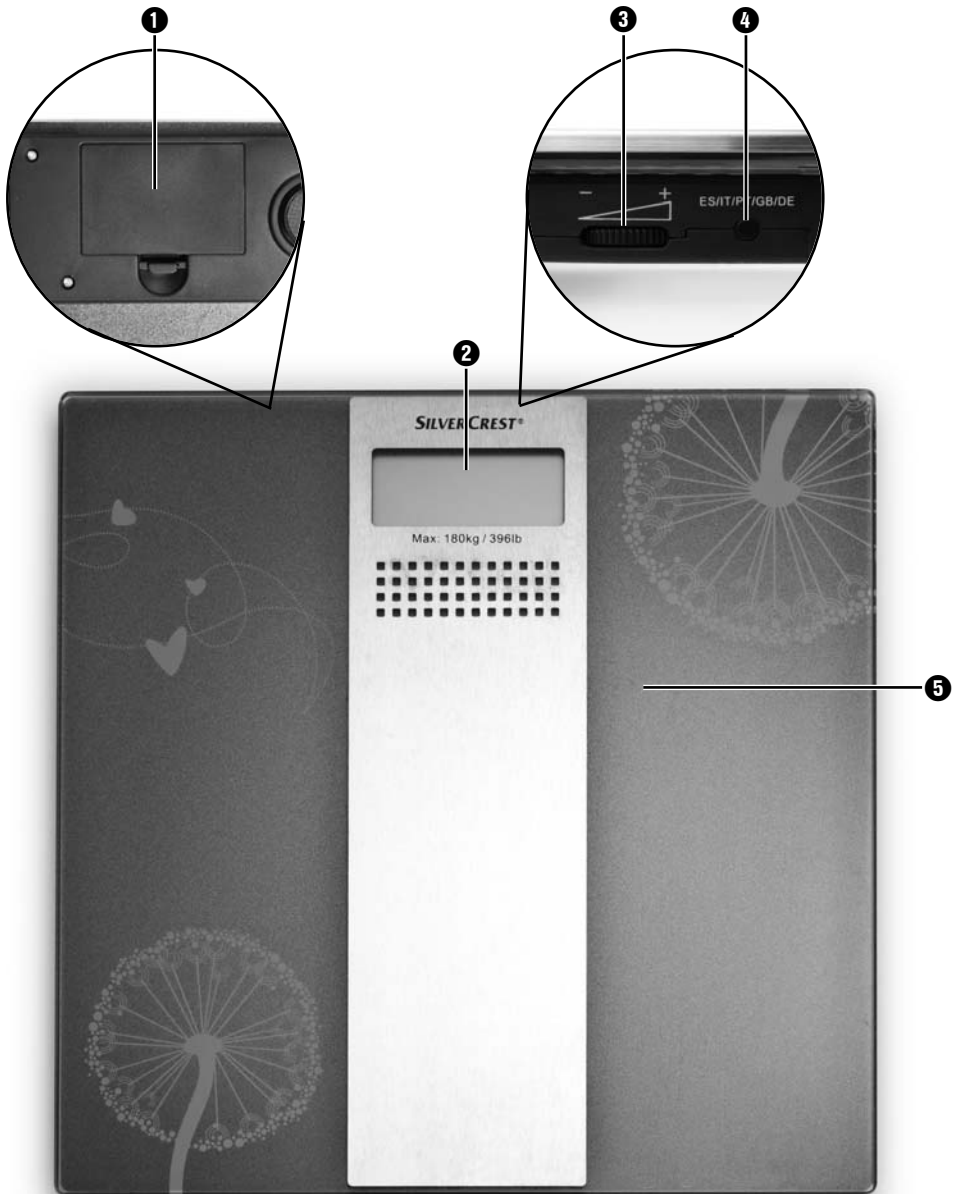
# Cântar de persoane cu funcție vocală

## Prezentarea aparatului



Model 1





Model 2

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat!

Acum dețineți un produs de calitate excepțională. Instrucțiunile de utilizare sunt parte integrantă a produsului. Acestea conțin indicații importante privind siguranța, modul de utilizare și de eliminare a aparatelor uzate. Înainte de a utiliza produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile de operare și de siguranță. Utilizați acest produs numai în modul descris și doar pentru domeniile de utilizare specifi cate. Dacă înmânați produsul altor persoane, predați, de asemenea, și documentele aferente.

## Utilizarea conform destinației

Acest cântar reprezintă în exclusivitate

- un cântar de persoane;
- un cântar ce poate fi utilizat numai în locuințele personale.

A nu se utiliza în scopuri industriale sau profesionale.

## Furnitura

Cântar de persoane cu funcție vocală

3 baterii de tip AAA/micro/LR03

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă furnitura este completă și dacă există deteriorări vizibile.

## Descrierea aparatului

- 1 Compartimentul bateriilor
- 2 Ecran
- 3 Buton de reglare a intensității sonore
- 4 Buton de selectare a limbii
- 5 Sticlă de siguranță

## Date tehnice

Capacitate maximă de cântărire: 180 kg / 396 lb  
Domeniul de toleranță: +/- 3%  
Greutatea minimă măsurată/  
greutatea minimă: 3 kg / 6.6 lb  
Gradare: 0,1 kg / 0.2 lb  
Temperatura de operare: 10° C 40° C  
Alimentare cu curent: 4,5 V  $\equiv \equiv \equiv$  =  
Baterii: 3 x 1,5 V DC  
(tip AAA/micro/LR03)

Afișaj pentru bateriile slăbite

LO

Afișaj de suprasarcină

O-Lo

Afișaj de eroare

Err

Abrevieri pentru limbile setate pe ecran 2:

Afișaj	Limba
GB	engleză
HR	croată
RO	română
GR	greacă
BG	bulgară

## Indicații de siguranță

---

### **⚠ Pericol!**

- Asigurați-vă că în cântar, afișaj și difuzor nu se vor infiltra lichide. Pericol de electrocutare!
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.

### **⚠ Avertizare!**

- Nu amplasați aparatul în imediata vecinătate a surselor de căldură. Cântarul și afișajul pot fi operate numai la temperaturi cuprinse între 10° și 40° C. Utilizarea la temperaturi mai ridicate sau mai scăzute poate cauza funcționări eronate sau daune permanente ale aparatului.
- Nu solicitați cântarul cu o greutate mai mare de 180 kg / 396 lb! Altfel, cântarul se poate deteriora ireparabil.

### **⚠ Indicații privind manipularea bateriilor**

Aparatul se folosește cu baterii. Pentru utilizarea acestora, vă rugăm respectați următoarele:

### **Pericol de explozie!**

Nu aruncați bateriile în foc. Nu reîncărcați bateriile.

- Nu deschideți niciodată bateriile, nu lipiți și nu sudați pe suprafața acestora. Pericol de explozie și de rănire!
- Verificați în mod regulat bateriile. Bateriile care se scurg pot cauza deteriorări ale aparatului.
- Dacă nu utilizați cântarul un timp mai îndelungat, scoateți bateriile.
- Dacă s-au scurs bateriile, purtați mănuși de protecție. Curățați compartimentul bateriilor și contactele cu un prosop uscat.
- La un eventual contact al pielii cu acidul bateriei, spălați imediat zona afectată cu multă apă curată.
- Bateriile nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor. Aceștia pot pune bateriile în gură și să le înghită. În cazul în care s-a înghițit o baterie, trebuie apelat de urgență la servicii medicale.

### **ⓘ *Indicație!***

Evitați descărcările/încărcările electrostatice. Altfel, valorile indicate pot fi eronate sau cântarul se poate opri brusc.

Pentru pagube rezultate în urma...

- deschiderii carcasei cântarului,
- reparațiilor realizate de către personal necalificat și
- utilizării neconforme a cântarului

nu se acordă garanție.

## Utilizarea cântarului

1. Deschideți compartimentul bateriilor ❶. Introduceți bateriile potrivit polarității indicate în compartimentul bateriilor ❶.
2. Închideți compartimentul bateriilor ❶. Capacul compartimentului bateriilor trebuie să se închidă audibil.
3. Așezați cântarul pe o suprafață **plană și solidă**. Asigurați vă că nici locul de amplasare a cântarului, nici suprafața cântarului nu sunt umede. Pericol de alunecare!

### ❶ **Indicație!**

Cântarul conține componente electronice sensibile, de aceea nu trebuie amplasat:

- în apropierea surselor de căldură;
- în medii cu umiditate ridicată a aerului.



#### **Atenție**

Nu așezați sarcina numai pe o parte de pe suprafața cântarului. Urcați vă totdeauna cu ambele picioare pe mijlocul cântarului. Altfel, cântarul se poate răsturna într-o parte și se poate deteriora ireparabil. În plus, există pericol de cădere!



#### **Atenție!**

Nu utilizați niciodată cântarul dacă este umed sau ud. Nu vă urcați nicio dată pe cântar cu picioarele ude sau umede. Pericol de alunecare și de cădere!

### ⚠ **Atenție:**

Nu săriți niciodată pe cântar – săriturile pot deteriora aparatul.

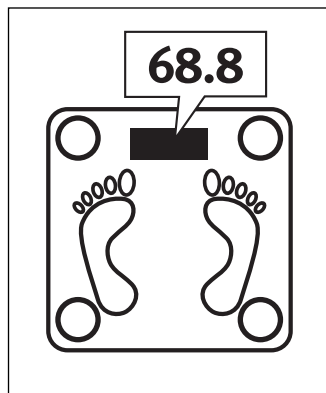
4. Urcați scurt pe cântar, pentru ca acesta să se regleze.

5. Apăsăți tasta pentru selectarea limbii ❷ până când în partea stângă de pe ecran ❸ apare limba dorită.
6. Setăți intensitatea sonoră dorită de la butonul de reglare de la difuzor ❹. Pentru a dezactiva funcția verbală a cântarului, rotiți butonul pentru intensitatea sonoră ❺ în direcția „/”, până se închide cu un zgomot.

### ❶ **Indicație!**

Limba și intensitatea sonoră trebuie setate numai la prima utilizare.

7. Așezați vă cu ambele picioare pe cântar. Rămâneți pe loc fără să vă mișcați și fără să apăsați greutatea pe suprafața cântarului.
8. În timpul cântării (cca 5 secunde) valoarea crește până se determină greutatea dumneavoastră.
9. După ce a fost determinată greutatea, rezultatul pâlpâie de două ori pe ecran ❶ și se aude greutatea determinată.



După ce ați coborât de pe cântar, se aude „Aparatul poate fi utilizat” și puteți începe o nouă cântărire. Dacă sunteți în așteptare, cântarul indică prin două semnale sonore că s-a oprit.

## Semnale de avertizare

---

0-Ld

Dacă greutate depășește capacitatea maximă a cântarului de 180 kg / 396 lb, pe ecran apare „0 Ld” ❷ și se aude „Suprasolicitare”. În acest caz trebuie să coborâți imediat de pe cântar, altfel acesta s ar putea defecta.

LO

Dacă pe afișaj ❷ apare „LO” și se aude „Baterie slabă”, trebuie înlocuite bateriile.

Err

Dacă pe ecran ❷ apare „Err” și se aude „Eroare”, cântarul nu poate măsura greutatea. În acest caz coborâți de pe cântar, așteptați câteva secunde și încercați din nou. Trebuie să stați liniștit pe cântar și să nu întrerupeți procesul de cântărire.

## Înlocuirea bateriilor

---

1. Deschideți compartimentul bateriilor ❶ și scoateți bateriile.
2. Introduceți 3 baterii noi de tipul micro/AAA/LR03 respectând polaritatea din compartiment ❶.
3. Închideți compartimentul bateriilor ❶. Capacul compartimentului bateriilor trebuie să se închidă audibil.

## Utilizarea și păstrarea

---

- Evitați descărcarea inutilă a bateriilor. De aceea, nu depuneți obiecte pe cântar atunci când nu este utilizat. Scoateți bateriile, dacă nu utilizați cântarul o perioadă mai lungă de timp.
- Păstrați cântarul într un loc uscat și curat.
- Evitați descărcările electrostatice.
- Cântarul dumneavoastră este un instrument electro nic sensibil. Ca atare, acesta poate fi bruiat tem porar de aparatele de frecvență înaltă, care funcționează în imediata apropiere a cântarului (de exemplu, telefoane mobile, stații radio, teleco menzi cu unde radio și cuptoare cu microunde).

Dacă pe ecran ❷ apar erori precum afișaje neregu late sau eronate, îndepărtați cântarul de sursa de bruiaj sau opriți funcționarea respectivei surse în timpul utilizării cântarului.

## Curățarea

---

Curățați cântarul cu detergenți neutrii din punct de vedere chimic și cu un prosop moale.

## În caz de defecțiune

---


### **Avertizare contra deteriorării cântarului:**

Nu încercați să demontați cântarul, respectiv să îl reparați dacă apar defecțiuni. Altfel, riscați să deteriorați componentele electronice sensibile.

Reparațiile trebuie realizate exclusiv de personalul calificat de service!

Nu se acordă garanție pentru pagube rezultate ca urmare a utilizării neconforme și/sau a deschiderii cântarului!

Dacă apar afișaje eronate, verificați dacă este setată limba corectă. Se poate ca greutatea să fie afișată în altă unitate de măsură (kg sau lb).

În caz de eroare, când pe ecran  nu se afișează nimic, verificați dacă bateriile au fost introduse corect cu polaritatea din compartimentul de baterii. Dacă nu au fost introduse corect, corectați greșeala.

Dacă prin aceste măsuri nu se poate remedia problema, adresați vă partenerului de service din țara dumneavoastră.

## Eliminarea aparatelor uzate

---



**Nu aruncați aparatul sub nicio formă în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs cade sub incidența directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firmei specializate și autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor.

Respectați reglementările actuale în vigoare.

Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

### **Eliminarea bateriilor/acumulatorilor**



Este interzisă eliminarea bateriilor/acumulatorilor în resturile menajere.

Fiecare consumator are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii la un centru de colectare local.

Această obligație are scopul de a asigura eliminarea ecologică a bateriilor / acumulatorilor. Predați bateriile/acumulatorii numai dacă sunt descărcați.



Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

## Garanția și service-ul

---

Pentru acest aparat, se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu grijă și verificat cu scrupulozitate înaintea livrării.

Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă aveți solicitări privind garanția, contactați telefonice centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediție gratuită a produsului dumneavoastră.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărate la componentele fragile, de ex. comutatoare sau acumulatori. Aparatul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru o utilizare profesională.

În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate prin această garanție. Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada garanției. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Deteriorările și deficiențele prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după deambalare sau cel târziu în două zile de la data cumpărării. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

 Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

**IAN 96202**

**Acces linie telefonică directă:**

De luni până vineri, între orele 8:00 - 20:00 (CET)

## Importator

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Περιεχόμενα

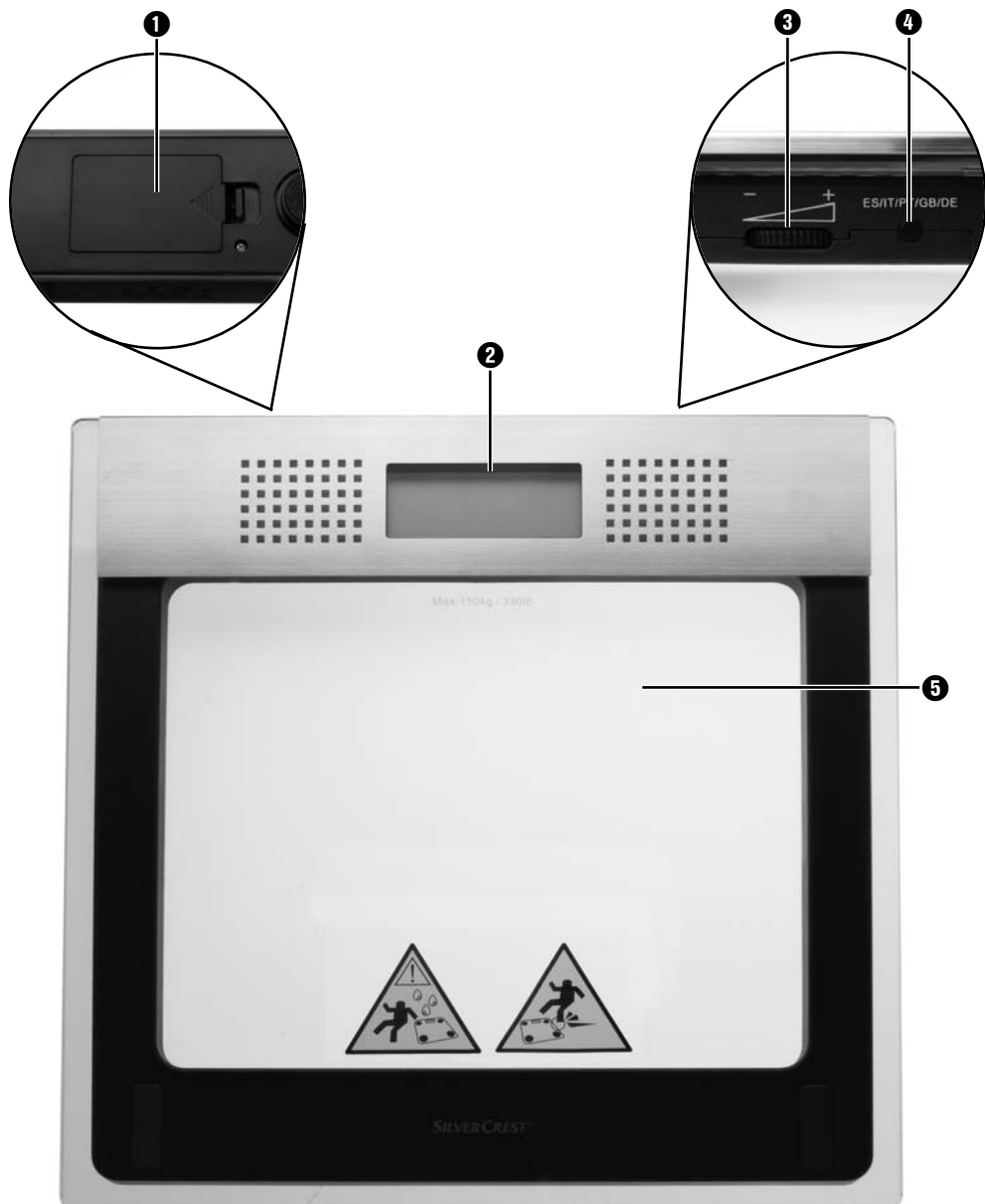
## Σελίδα

Επισκόπηση συσκευής	32
Εισαγωγή	34
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	34
Σύνολο αποστολής	34
Περιγραφή συσκευής	34
Τεχνικές πληροφορίες	34
Υποδείξεις ασφαλείας	35
Χρήση της ζυγαριάς	37
Ενδείξεις προειδοποίησης	38
Αντικατάσταση των μπαταριών	38
Χρήση και φύλαξη	38
Καθαρισμός	39
Στην περίπτωση σφάλματος	39
Απομάκρυνση	39
Εγγύηση και σέρβις πελατών	40
Εισαγωγέας	40

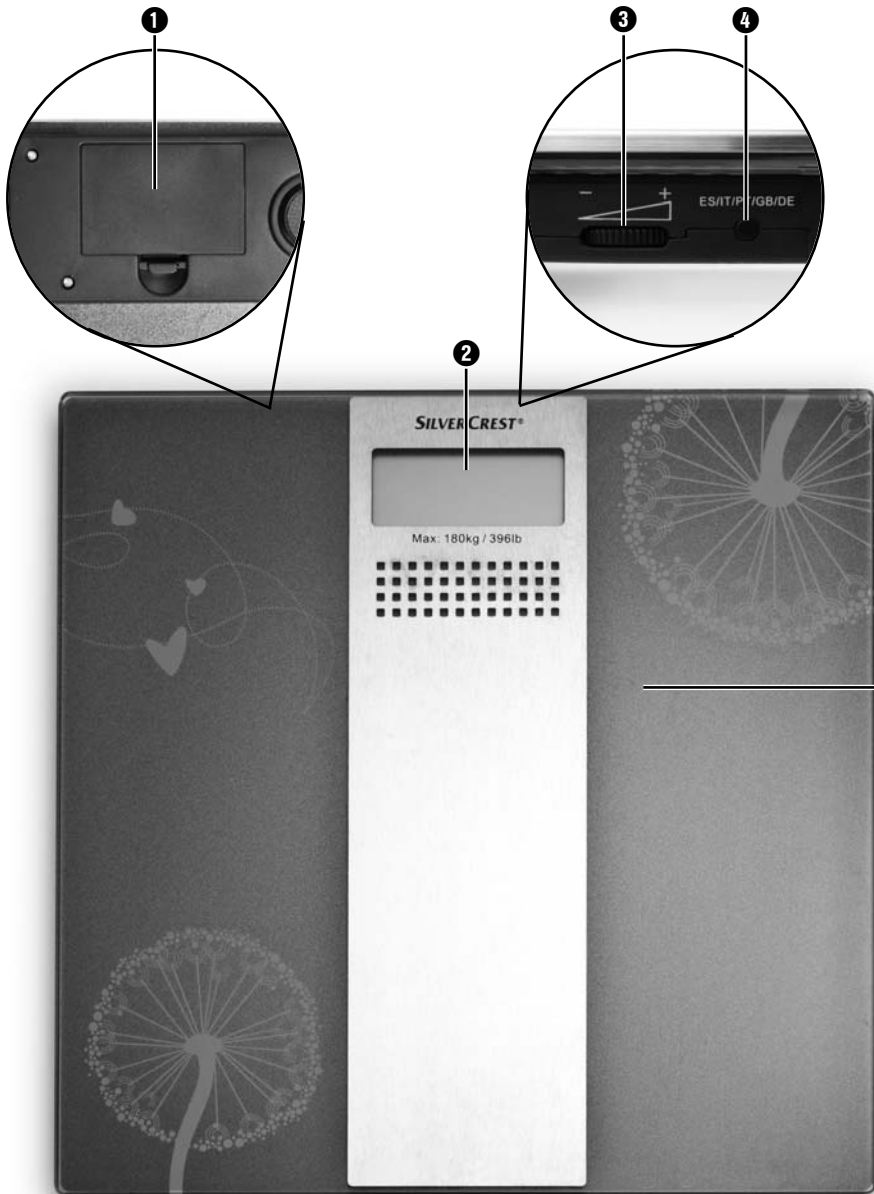
Διαβάστε το εγχειρίδιο χειρισμού πριν από την πρώτη χρήση προσεκτικά και φυλάξτε το για μια μελλοντική χρήση. Παραδώστε το εγχειρίδιο σε όποιον παραδοθεί στη συνέχεια η συσκευή.

# Φωνητική ζυγαριά

## Επισκόπηση συσκευής



μοντέλο 1



**μοντέλο 2**

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίετε και όλα τα έγγραφα.

## Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Αυτή η ζυγαριά προορίζεται αποκλειστικά

- ως ζυγαριά για ανθρώπους
- για την οικιακή χρήση.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

## Σύνολο αποστολής

Φωνητική ζυγαριά

3 x μπαταρίες τύπου AAA/Micro/LR03

Οδηγίες χρήσης

Ελέγχετε πριν από τη θέση σε λειτουργία το σύνολο αποστολής για την πληρότητα και για ενδεχόμενες ορατές βλάβες.

## Περιγραφή συσκευής

- 1 Θήκη μπαταριών
- 2 Οθόνη
- 3 Ρυθμιστής έντασης
- 4 Πλήκτρο επιλογής γλώσσας
- 5 Γυαλί ασφάλειας

## Τεχνικές πληροφορίες

Μέγιστη ικανότητα ζύγισης: 180 κιλά / 396 lb

Τομέας ανοχής: +/- 3%

Ελάχιστο βάρος μέτρησης/

Ελάχιστο βάρος: 3 κιλά / 6.6 lb

Κατανομή: 0,1 κιλό / 0.2 lb

Θερμοκρασία λειτουργίας: 10°C - 40°C

Παροχή ρεύματος : 4,5 V  $\equiv \equiv \equiv$  =


Μπαταρίες:


3 x 1,5 V DC

(Τύπος AAA/Micro/  
LR03)

Ένδειξη για αδύναμες μπαταρίες 

Ένδειξη υπερφόρτωσης 

Ένδειξη σφάλματος 

Συνομογραφίες για τις ρυθμιζόμενες γλώσσες στην οθόνη 

Ένδειξη οθόνης	Γλώσσα
GB	αγγλικά
HR	κροατικά
RO	ρουμάνικα
GR	ελληνικά
BG	βουλγάρικα

## Υποδείξεις ασφαλείας

---

### **⚠ Κίνδυνος!**

- Προσέχετε ώστε να μην φτάνουν υγρά στη ζυγαριά, στην οθόνη ή στα ηχεία. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή ελλείψεις από άποψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

### **⚠ Προειδοποίηση!**

- Μην τοποθετείτε τη ζυγαριά πολύ κοντά σε πηγές θερμότητας. Η ζυγαριά και η οθόνη επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 10° και 40° C. Σε υψηλότερες ή χαμηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να προκύψουν εσφαλμένες λειτουργίες ή μόνιμη φθορά της συσκευής.
- Μην επιβαρύνετε τη ζυγαριά με ένα βάρος μεγαλύτερο από 180 κιλά / 396 lb! Σε άλλη περίπτωση μπορεί η ζυγαριά να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη.

### **⚠ Υποδείξεις για τη μεταχείριση των μπαταριών**

Η συσκευή χρησιμοποιεί μπαταρίες. Για τη μεταχείριση των μπαταριών παρακαλούμε προσέξτε τα ακόλουθα:

### **Κίνδυνος έκρηξης!**

Μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά. Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες.

- Ποτέ μην ανοίγετε τις μπαταρίες, και ποτέ μην τις συγκολλείτε. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και τραυματισμού!
- Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες. Οι μπαταρίες με διαρροή μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στη συσκευή.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε για περισσότερο χρόνο τη συσκευή, τότε αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Σε μπαταρίες με διαρροή, φοράτε προστατευτικά γάντια. Καθαρίζετε τη θήκη μπαταριών και τις επαφές μπαταριών με ένα στεγνό πανί.
- Σε επαφή του δέρματος με οξέα μπαταρίας που έχουν διαρρεύσει, ξεπλύνετε αμέσως τα αντίστοιχα σημεία με πολύ καθαρό νερό.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φτάνουν στα χέρια των παιδιών. Τα παιδιά μπορεί να βάλουν τις μπαταρίες στο στόμα και να τις καταπιούν. Εάν καταποθεί μία μπαταρία, τότε θα πρέπει αμέσως να αναζητηθεί ιατρική βοήθεια.

### **ⓘ Υπόδειξη!**

Αποφεύγετε ηλεκτροστατική φόρτιση ή εκφόρτιση.

Σε άλλη περίπτωση ίσως υπάρξουν εσφαλμένες ενδείξεις ή και αιφνίδιες απενεργοποιήσεις της συσκευής.

Για βλάβες από ...

- Άνοιγμα της επικάλυψης της ζυγαριάς
  - εργασίες επισκευής που πραγματοποιήθηκαν από μη εξειδικευμένα άτομα,
  - χρήση της ζυγαριάς μη σύμφωνη με τους κανονισμούς
- δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη / εγγύηση.

## Χρήση της Ζυγαριάς

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών **1**. Τοποθετήστε τις μπαταρίες σύμφωνα με την αναφερόμενη πολικότητα στη θήκη μπαταριών **1**.
2. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών **1**. Το καπάκι της θήκης πρέπει να ασφαλίσει με θόρυβο.
3. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια **επίπεδη, σταθερή βάση**. Προσέχετε ώστε τόσο το δάπεδο στο σημείο τοποθέτησης της ζυγαριάς όσο και η επιφάνεια της ζυγαριάς να μην είναι υγρά, υπάρχει αλλιώς κίνδυνος να γλιστρήσετε!

### **i** Υπόδειξη!

Η ζυγαριά περιέχει ευαίσθητα ηλεκτρονικά μέρη και δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί κοντά σε:

- πηγές θερμότητας
- σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία.



### **Προσοχή:**

Ποτέ μην τοποθετείτε μονόπλευρα βάρος στη ζυγαριά. Ανεβαίνετε στη ζυγαριά πάντα στο μέσο με τα δύο πόδια. Σε άλλη περίπτωση η ζυγαριά μπορεί να γείρει και να πάθει ανεπανόρθωτη βλάβη. Εκτός αυτού υπάρχει κίνδυνος πτώσης!



### **Προσοχή:**

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά όταν είναι υγρή ή βρεγμένη. Μην ανεβαίνετε στη ζυγαριά ποτέ με βρεγμένα ή υγρά πόδια. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης και κίνδυνος να πέσετε!

### **⚠ Προσοχή:**

Ποτέ μην πηδάτε επάνω στη ζυγαριά διότι έτσι μπορεί να πάθει βλάβη.

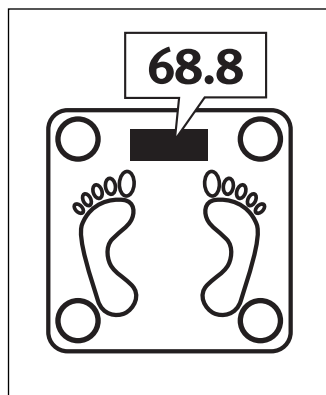
4. Σταθείτε για λίγο επάνω στη ζυγαριά, έτσι ώστε αυτή να ενεργοποιηθεί.

5. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής γλώσσας **4** τόσες φορές έως ότου εμφανιστεί η επιθυμητή γλώσσα αριστερά στην οθόνη **2**.
6. Ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση στο ρυθμιστή έντασης **3**. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνής, περιστρέψτε το ρυθμιστή έντασης **3** προς την κατεύθυνση του "L", έως ότου κουμπώσει με ήχο.

### **i** Υπόδειξη!

Η γλώσσα και η ένταση πρέπει να ρυθμιστούν μόνο κατά την πρώτη χρήση.

7. Σταθείτε και με τα δύο πόδια επάνω στη ζυγαριά. Σταθείτε εκεί όσο το δυνατό πιο ήρεμα και χωρίς να μετακινείτε το βάρος σας.
8. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ζύγισης (περ. 5 δευτερόλεπτα) η εμφανιζόμενη τιμή αυξάνεται έως ότου διακριθωθεί το βάρος σας.
9. Όταν διακριθωθεί το βάρος, αναβοσβήνει το αποτέλεσμα δύο φορές στην οθόνη **2** και ακούγεται το διακριθωμένο βάρος.



Αφού κατεβείτε από τη ζυγαριά, ακούγεται το "Η ζυγαριά είναι έτοιμη" και μπορείτε να εκκινήσετε μια περαιτέρω μέτρηση.

Εάν απλά περιμένετε, η ζυγαριά δείχνει με έναν διπλό ήχο σήματος ότι έχει απενεργοποιηθεί.

## Ενδείξεις προειδοποίησης

0-Ld

Εάν το βάρος υπερβεί τη μέγιστη ικανότητα ζύγισης των 180 κιλών / 396 lb, εμφανίζεται το "0 - Ld" στην οθόνη ② και ακούγεται το "Υπερφόρτωση". Πρέπει να κατέβετε αμέσως από τη ζυγαριά, αλλιώς μπορεί να πάθει βλάβη.

LO

Όταν η οθόνη ② δείχνει το "LO" και ακούγεται το "αδύναμες μπαταρίες", πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

Eerr

Όταν η οθόνη ② δείχνει το "Err" και ακούγεται το "Σφάλμα ή λάθος", η ζυγαριά δεν μπορεί να μετρήσει το βάρος. Σε αυτή την περίπτωση κατεβείτε από τη ζυγαριά, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και δοκιμάστε άλλη μια φορά. Προσέξτε ότι θα πρέπει να στέκεστε ήρεμοι για να μη διακοπεί η διαδικασία της ζύγισης.

## Αντικατάσταση των μπαταριών

1. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ① και απομακρύνετε τις μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε 3 νέες μπαταρίες του τύπου Micro/AAA/LR03 σύμφωνα με τη δοθείσα πολικότητα, στη θήκη μπαταριών ①.
3. Κλείστε τη θήκη μπαταριών ①. Το καπάκι θήκης μπαταριών πρέπει να κουμπώσει με ήχο.

## Χρήση και φύλαξη

- Αποφύγετε την άσκοπη αποφόρτιση των μπαταριών. Για το λόγο αυτό μην αποθηκεύετε αντικείμενα επάνω στη ζυγαριά, όταν αυτή δεν χρησιμοποιείται. Απομακρύνετε τις μπαταρίες, όταν δεν χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Φυλάτε τη ζυγαριά σε έναν στεγνό και καθαρό χώρο.
- Αποφεύγετε την ηλεκτροστατική εκφόρτιση.
- Η ζυγαριά σας είναι ένα ευαίσθητο ηλεκτρονικό όργανο. Ως τέτοιο όργανο μπορεί κατά καιρούς να δέχεται παρεμβολές από συσκευές υψηλής συχνότητας οι οποίες βρίσκονται και λειτουργούν σε πολύ κοντινή απόσταση (π.χ. κινητά τηλέφωνα, σταθμοί ασύρματου CB, τηλεχειρισμοί και φούρνοι μικροκυμάτων).

Εάν εμφανίζονται σφάλματα όπως άτακτες ή ελαττωματικές ενδείξεις στην οθόνη ②, τότε απομακρύνετε τη ζυγαριά από την πηγή παρεμβολής ή απενεργοποιήστε αυτή την πηγή όσο χρησιμοποιείτε το προϊόν.



## Καθαρισμός

Καθαρίζετε τη ζυγαριά σας αποκλειστικά με ουδέτερο καθαριστικό μέσο και με ένα απαλό πανί.

## Στην περίπτωση σφάλματος

### **⚠ Προειδοποίηση για φθορές της συσκευής:**

Μη προσπαθείτε να αποσυναρμολογήσετε τη ζυγαριά ή να την επισκευάζετε σε ενδεχόμενες βλάβες από μόνοι σας. Αλλιώς μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στα ευαίσθητα κατασκευαστικά τμήματα.

Επισκευές στη ζυγαριά επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό του σέρβις!

Για βλάβες οι οποίες προκύπτουν από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς ή /και άνοιγμα της συσκευής δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη!

Σε ελαττωματικές ενδείξεις, ελέγχετε εάν έχει ρυθμιστεί η σωστή γλώσσα. Ίσως το βάρος να εμφανίζεται σε λάθος μονάδα μέτρησης (κιλά ή λίμπρες).

Σε περίπτωση σφάλματος, όταν δεν εμφανίζεται τίποτα στην οθόνη **2**, ελέγξτε εάν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα. Εάν απαιτείται διορθώστε τη θέση των τοποθετημένων μπαταριών.

Εάν αυτά τα μέτρα δεν συνεισφέρουν στη διόρθωση του σφάλματος, απευθυνθείτε παρακαλούμε στον αντίστοιχο συνεργάτη του σέρβις της χώρας σας.

## Απομάκρυνση



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα φυσιολογικά οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.

Να τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς.

Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

### **Απόρριψη μπαταριών/ συσσωρευτών**



Οι μπαταρίες/ συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μέσω των οικιακών απορριμμάτων. Κάθε χρήστης είναι νομικά υποχρεωμένος να παραδίδει τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συγκέντρωσης της κοινότητας / της πόλης του ή στο εμπόριο.

Αυτή η υποχρέωση εξυπηρετεί στο να απομακρύνονται οι μπαταρίες / συσσωρευτές με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Επιστρέψτε τις μπαταρίες / τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.



Απορρίψτε όλα τα υλικά συσκευασιών φιλικά προς το περιβάλλον.

## Εγγύηση και σέρβις πελατών

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

## Εισαγωγέας

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
www.kompernass.com

**GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 96202

**CY** Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 96202

**Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):**

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 - 20:00 (CET)

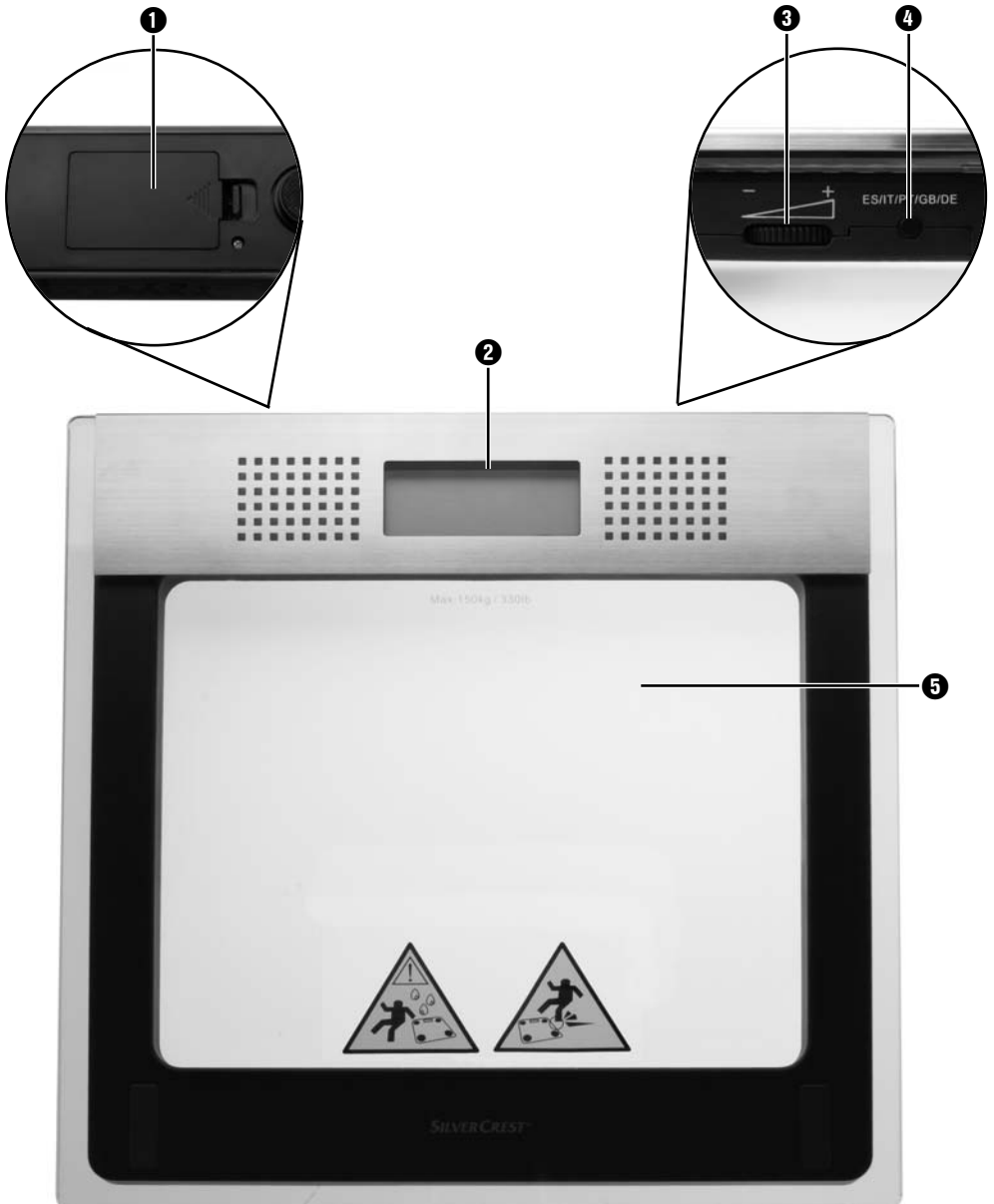
**GR**

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>Geräteübersicht</b>	<b>42</b>
<b>Einleitung</b>	<b>44</b>
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>	<b>44</b>
<b>Lieferumfang</b>	<b>44</b>
<b>Gerätebeschreibung</b>	<b>44</b>
<b>Technische Daten</b>	<b>44</b>
<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>45</b>
<b>Waage benutzen</b>	<b>47</b>
<b>Warnanzeigen</b>	<b>48</b>
<b>Erneuern der Batterien</b>	<b>48</b>
<b>Benutzen und Aufbewahren</b>	<b>48</b>
<b>Reinigen</b>	<b>48</b>
<b>Im Fehlerfall</b>	<b>49</b>
<b>Entsorgen</b>	<b>49</b>
<b>Garantie und Service</b>	<b>50</b>
<b>Importeur</b>	<b>50</b>

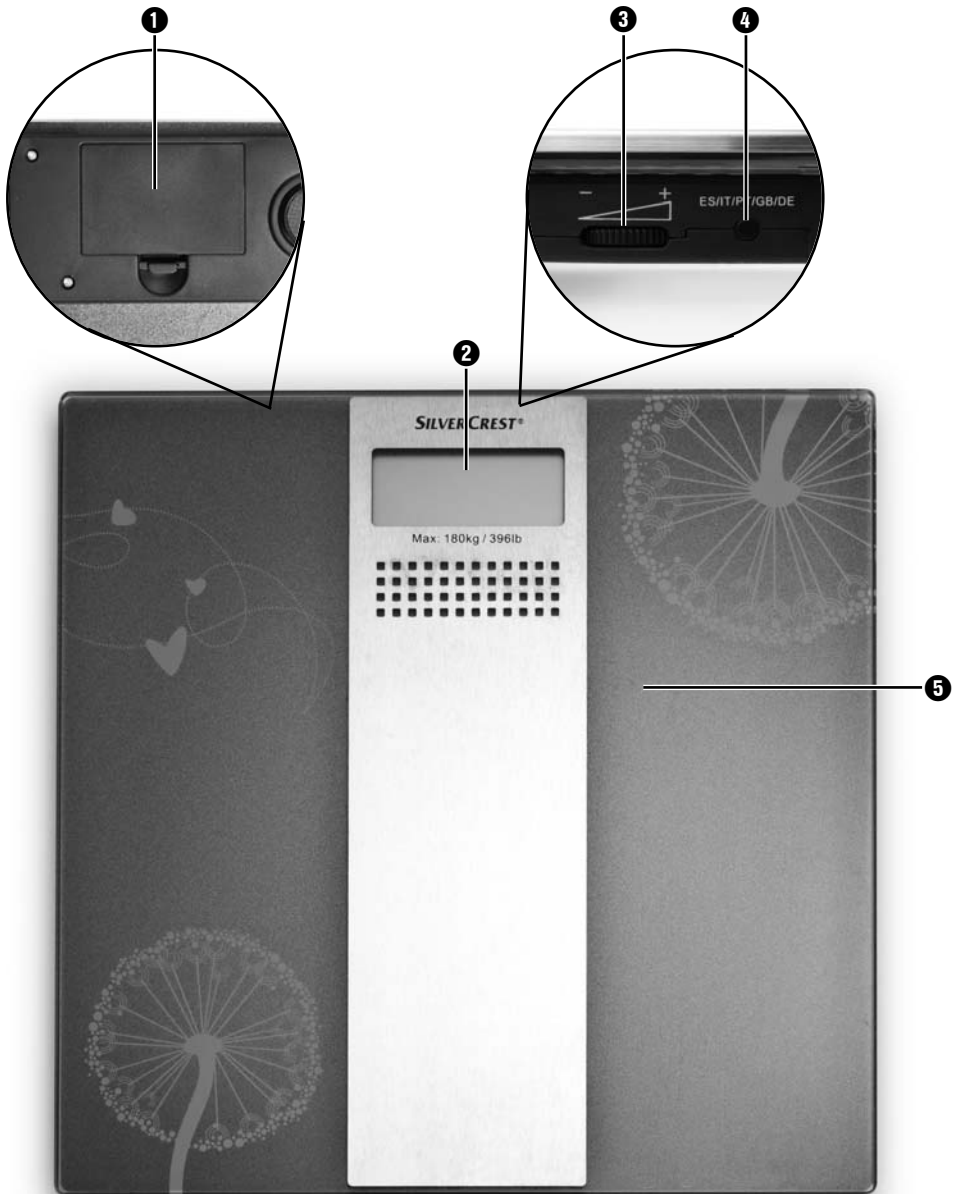
Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

# Sprechende Personenwaage

## Geräteübersicht



Modell 1



Modell 2

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Waage ist ausschließlich vorgesehen

- als Personenwaage
- für den privaten Hausgebrauch.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

## Lieferumfang

Sprechende Personenwaage

3 x Batterien Typ AAA/Micro/LR03

Bedienungsanleitung

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

## Gerätebeschreibung

- 1 Batteriefach
- 2 Display
- 3 Lautstärkereglern
- 4 Sprachwahl-Taste
- 5 Sicherheitsglas

## Technische Daten

Maximale Wiegekapazität: 180 kg / 396 lb

Toleranzbereich: +/- 3%

Minimal messbares


Gewicht/Mindestgewicht: 3 kg / 6.6 lb

Einteilung: 0,1 kg / 0.2 lb

Betriebstemperatur: 10° C - 40° C


Stromversorgung: 4,5 V  =

Batterien: 3 x 1,5 V DC  
(Typ AAA/Micro/LR03)

Anzeige für schwache Batterien 

Überlastanzeige 

Fehleranzeige 

Abkürzungen für die eingestellten Sprachen im Display :

Displayanzeige	Sprache
GB	englisch
HR	kroatisch
RO	rumänisch
GR	griechisch
BG	bulgarisch

## Sicherheitshinweise

---

### **⚠ Gefahr!**

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Waage, das Display oder den Lautsprecher gelangt. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

### **⚠ Warnung!**

- Stellen Sie die Waage nicht in unmittelbarer Nähe von Hitzequellen auf. Waage und Display dürfen nur bei Temperaturen zwischen 10° und 40° C betrieben werden. Bei höheren oder niedrigeren Temperaturen kann es zu Fehlfunktionen oder dauerhaften Beschädigung kommen.
- Belasten Sie die Waage nicht mit einem Gewicht von mehr als 180 kg / 396 lb! Anderenfalls kann die Waage irreparabel beschädigt werden.

### **⚠ Hinweise zum Umgang mit Batterien**

Das Gerät verwendet Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

### **Explosionsgefahr!**

Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.

- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- Bei Hautkontakt mit ausgelaufener Batteriesäure, sofort die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser abwaschen.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

**ⓘ Hinweis!**

Vermeiden Sie elektrostatische Auf- bzw. Entladung. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Anzeigen bzw. plötzlichem Ausschalten der Waage kommen.

Für Schäden durch...

- Öffnen des Gehäuses der Waage
  - nicht von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführte Reparaturarbeiten
  - nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Waage
- wird keine Haftung / Gewährleistung übernommen.



# Waage benutzen

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶. Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach ❶ angegebenen Polarität ein.
2. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.
3. Stellen Sie die Waage auf einen **flachen, festen Untergrund**. Achten Sie darauf, dass sowohl der Boden am Aufstellort der Waage als auch die Oberfläche der Waage nicht feucht sind, es besteht sonst Rutschgefahr!

## ❶ **Hinweis!**

Die Waage enthält empfindliche elektronische Bauteile und darf daher nicht aufgestellt werden:

- in der Nähe von Wärmequellen
- in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.



### **Achtung:**

Belasten Sie die Waage niemals einseitig. Betreten Sie die Waage stets mittig mit beiden Füßen. Anderenfalls kann die Waage zur Seite kippen und irreparabel beschädigt werden. Außerdem besteht Sturzgefahr!



### **Achtung:**

Benutzen Sie die Waage niemals, wenn diese nass oder feucht ist. Betreten Sie die Waage niemals mit nassen oder feuchten Füßen. Es besteht Rutschgefahr und die Gefahr eines Sturzes!

## ⚠ **Achtung:**

Springen Sie niemals auf die Waage, diese könnte sonst beschädigt werden.

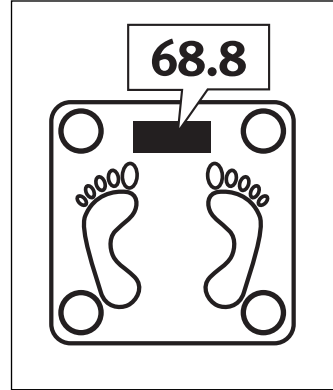
4. Stellen Sie sich kurz auf die Waage, so dass diese sich anstellt.

5. Drücken Sie die Sprachwahl-Taste ❷ so oft, bis die gewünschte Sprache links im Display ❸ erscheint.
6. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Lautstärkereger ❹ ein. Um die Sprachausgabe zu deaktivieren, drehen Sie den Lautstärkereger ❹ in Richtung „-“, bis er hörbar einrastet.

## ❶ **Hinweis!**

Die Sprache und die Lautstärke müssen nur bei der ersten Benutzung eingestellt werden.

7. Stellen Sie sich mit beiden Füßen auf die Waage. Stehen Sie dabei möglichst ruhig und ohne Ihr Gewicht zu verlagern.
8. Während des Wiegevorgangs (ca. 5 Sekunden) steigt der angezeigte Wert bis Ihr Gewicht ermittelt ist.
9. Wenn das Gewicht ermittelt ist, blinkt das Ergebnis zweimal im Display ❸ und es ertönt das ermittelte Gewicht.



Nachdem Sie von der Waage herunter gestiegen sind, ertönt „Das Gerät ist betriebsbereit“ und Sie können eine weitere Messung starten. Wenn Sie einfach abwarten zeigt die Waage durch einen doppelten Signalton an, dass sie sich ausgeschaltet hat.

## Warnanzeigen

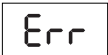
---



Wenn das Gewicht die maximale Wiege-Kapazität von 180 kg / 396 lb überschreitet, wird „0 - Ld“ im Display ❷ angezeigt und „Überlastung“ ertönt. Sie sollten sofort von der Waage heruntergehen, andernfalls könnte sie beschädigt werden.



Wenn das Display ❷ „LO“ anzeigt und „Batterie schwach“ ertönt, müssen Sie die Batterien erneuern.



Wenn das Display ❷ „Err“ anzeigt und „Fehler“ ertönt, kann die Waage das Gewicht nicht messen. In diesem Falle gehen Sie von der Waage herunter, warten Sie einige Sekunden und versuchen Sie es noch einmal. Achten Sie darauf, ruhig zu stehen und den Wiegevorgang nicht zu unterbrechen.

## Erneuern der Batterien

---

1. Öffnen Sie das Batteriefach ❶ und entnehmen Sie die Batterien.
2. Legen Sie 3 neue Batterien des Typs Micro/AAA/LR03 gemäß der angegebenen Polarität in das Batteriefach ❶ ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach ❶. Der Batteriefachdeckel muss hörbar einrasten.

## Benutzen und Aufbewahren

---

- Vermeiden Sie unnötige Batterieentladung. Lagern Sie daher keine Gegenstände auf der Waage, wenn sie nicht gebraucht wird. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Vermeiden Sie elektrostatische Aufladung.
- Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Als solches kann sie zeitweilig durch Hochfrequenzgeräte gestört werden, die in unmittelbarer Nähe betrieben werden (z. B. Mobiltelefone, CB-Funkstationen, Funk-Fernsteuerungen und Mikrowellenöfen).

Zeigen sich Fehler wie unregelmäßige oder fehlerhafte Anzeigen im Display ❷, entfernen Sie die Waage von der Störquelle oder schalten Sie die Störquelle aus, während Sie das Produkt benutzen.

## Reinigen

---

Reinigen Sie Ihre Waage ausschließlich mit neutralen Reinigungsmitteln und einem weichen Tuch.

## Im Fehlerfall

---


### **Warnung vor Geräteschäden:**

Versuchen Sie nicht, die Waage auseinander zu nehmen bzw. bei eventuellen Defekten selbst zu reparieren. Sie könnten sonst die empfindlichen elektronischen Bauteile beschädigen.

Reparaturen an Ihrer Waage dürfen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden!

Für Schäden, die aus unsachgemäßer Nutzung und/oder Öffnen des Gerätes resultieren, wird keine Haftung übernommen!

Bei fehlerhaften Anzeigen überprüfen Sie bitte, ob die korrekte Sprache eingestellt ist. Gegebenenfalls wird das Gewicht in der falschen Einheit (kg oder lb) angezeigt.

Im Fehlerfall, wenn im Display  nichts angezeigt wird, prüfen Sie bitte, ob die Batterien entsprechend ihrer Polarität eingelegt sind. Korrigieren Sie die eingelegten Batterien gegebenenfalls.

Sollten diese Maßnahmen nicht zur Fehlerbehebung beitragen, wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Service-Partner Ihres Landes.

## Entsorgen

---



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

### **Batterien/Akkus entsorgen**



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

## Garantie und Service

---

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

**IAN 96202**

### **Erreichbarkeit Hotline:**

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

---

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**IAN 96202**

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**IAN 96202**



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stanje informacija · Versiunea informațiilor

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

01 / 2014 · Ident.-No.: SPWS180B2-122013-1

---

IAN 96202

